

# La Voie Municipale



Numéro 68

Mai-Juin 2021

## MESSAGE DE LA MAIRESSE

Bonjour à tous,

Si vous me lisez régulièrement, vous savez que je tente toujours de vous envoyer des mots d'encouragement, des mots de soutien en lien avec la pandémie qu'on vit depuis plus d'un an. Or, ce mois-ci, les mots me manquent. Si vous êtes comme moi, on commence à être essoufflés. On est tanné. Nous avons hâte de croiser nos voisins en plein rassemblement, de nous embrasser et de nous serrer dans nos bras. Je comprends ce que vous ressentez. La vaccination va bon train et on nous dit que plus de gens seront vaccinés, plus la vie reprendra. J'ai hâte !

Entre-temps, à défaut de me répéter, je vous félicite, Armandaises et Armandois, car en date du 19 avril passé, nous demeurons stables avec seulement 17 cas dans notre municipalité, depuis le mois de mars 2020. Nous n'avions aucun nouveau cas ni de cas actifs depuis le 8 avril 2021. Bravo ! C'est grâce à votre vigilance, continuez ainsi.

En restant sur une note positive, j'aimerais vous dire de rester à l'affût des informations qui circuleront via les différents médias sociaux et la page web de la municipalité. Malgré les temps plus difficiles, la communauté, les bénévoles et la municipalité continuent de progresser. C'est avec une liste de tâches bien remplies que nous avançons vers l'été. Dans les projets à venir, l'ouverture d'un café communautaire est prévue sous peu, de même qu'un restaurant aux abords du lac Champlain. Les événements musicaux indiqués un peu plus loin dans cette parution sont également toujours en branle (dépendant de la santé publique) et nous avons hâte de vous y voir (de loin !).

Comme nous avons été à l'écoute des problématiques vécues l'an passé avec la descente de bateaux et l'achalandage au quai, nous tenons à vous rassurer que la municipalité travaille présentement à la mise en place d'une barrière pour l'accès au quai. Cette barrière permettra d'établir un coût pour l'accès à la descente. Coût préférentiel (ou même gratuit) pour les résidents évidemment. Suivez nos séances du conseil présentées en Zoom dans le confort de votre salon pour de plus amples informations sur les différents projets en cours.

Je ne peux finir mon mot sans parler de notre équipe des Travaux publics qui, conjointement avec l'équipe administrative en pleine action depuis l'arrivée de la nouvelle Directrice générale adjointe, est le deuxième axe essentiel au bon fonctionnement de la municipalité. Je tiens à souligner leur travail ardu. Ils veillent au quotidien à la propreté et à l'entretien de notre municipalité et, même s'ils sont souvent très critiques envers leur propre travail, sachez qu'ils sont sans cesse à la recherche de solutions pour améliorer la qualité des services qui vous sont rendus. Merci les gars ! Ne lâchez pas !

Tel que mentionné brièvement ci-haut, l'équipe administrative compte un joueur de plus depuis le 12 avril dernier. Mme Anik Trudeau, nommée Directrice générale adjointe pour la municipalité, démontre une débrouillardise hors de pair et est toujours à la recherche de solutions, ce dont nous avons grandement besoin afin de compléter l'équipe municipale. Nous sommes fiers de la compter parmi nous et sommes davantage prêts à entreprendre la loooooongue liste de projets à livrer cette année.

C'est donc avec confiance que je vous assure que nous avons ajusté nos voiles et que nous sommes maintenant plein feu vers la gestion optimale de la municipalité.

*Caroline Rosetti, mairesse*



## MESSAGE DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

**Le 20 mai**  
La Journée National des Gilets de Sauvetage

**Du 5 au 12 juin**  
La Semaine de La Sécurité Aquatique



**Pour de nombreux Canadiens, l'été évoque le plaisir des activités de plein air telles que la pêche et les promenades en bateau à moteur ou en canoë.**



Cependant chaque année, des décès tragiques mais évitables liés à la navigation de plaisance se produisent partout au Canada. Un rapport de la Croix-Rouge canadienne, qui fait le bilan des décès liés à l'eau survenus au cours d'activités récréatives et d'activités de la vie quotidienne entre 2009 et 2014, a révélé de nombreux facteurs communs :

- Seulement 12,5 % des victimes de noyade par immersion portaient correctement leur gilet de sauvetage ou leur vêtement de flottaison individuel (VFI).
- Parmi tous les cas de décès par immersion liés à la navigation de plaisance survenus durant cette période, 92 % des victimes étaient des hommes.
- Les hommes âgés de 16 à 64 ans représentaient 70 % des victimes.
- L'alcool était un facteur dans près de la moitié des décès.
- Dans 64 % des cas, les décès par immersion résultaient du chavirage d'un bateau ou d'une chute par-dessus bord, et les conditions météorologiques, le vent et les vagues constituaient des facteurs environnementaux importants.

### **Portez toujours un gilet de sauvetage**

Un gilet de sauvetage porté correctement est un article de sécurité essentiel pour toute personne qui s'apprête à partir en bateau. Il vous permet de rester à la surface si vous tombez soudainement ou involontairement dans l'eau, il réduit l'impact initial d'une chute dans l'eau froide (le choc de l'eau froide pour les muscles) et peut vous permettre de vous rendre en lieu sûr. Toutes les personnes à bord, y compris les bons nageurs, devraient porter un gilet de sauvetage.

### **Soyez conscient des conditions environnementales**

Soyez au courant des conditions météorologiques, de l'état des plans d'eau et de tout danger susceptible de compromettre votre sortie. Pour vous préparer à passer une journée agréable sur l'eau en toute sécurité, utilisez toujours une liste de vérification au départ. Une fois sur l'eau, demeurez à l'affût des changements météorologiques.

Votre sécurité est notre priorité  
Matthew Grenia, Directeur – Service de sécurité incendie  
Saint-Armand et Pike River

## Demande de brûlage

Avec l'arrivée du printemps, les demandes concernant les activités de brûlage doivent être faites en communiquant à l'hôtel de ville de la Municipalité du lundi au jeudi, de 9 h à midi et de 13 h à 16 h au 450 248-2344 poste 221, ou par courriel à l'adresse suivante : [info@municipalite.saint-armand.qc.ca](mailto:info@municipalite.saint-armand.qc.ca).



Ce service est gratuit.



Il est important de vérifier auprès de SOPFEU la journée de brûlage afin de connaître l'indice de danger d'incendie : [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca).



## MESSAGE DU COMITÉ MADA

### Première activité de marche

Nous continuons à travailler sur la création du **Club de marche**.

En attendant son lancement, nous vous invitons à rester en forme tout en profitant du grand air.

Pour qui : Les aîné(e)s de Saint-Armand  
Quand : Mercredi, le 19 mai à 9 h  
Où : Rendez-vous au Parc de Philipsburg  
Équipement : Bonnes chaussures de marche et une bouteille d'eau  
Durée : Environ 2 heures, trajet sera adapté selon les participants  
Accompagnateurs : Alain Marillac et Jocelyne Beaulé



## Karaté pour les aînés

On reste en forme dans une atmosphère des plus dynamiques.



Pour qui : Les aîné(e)s de Saint-Armand  
Quand : Chaque mardi matin à 9 h, à partir du 25 mai  
Où : Parc de Philipsburg  
Covid-19 : Les cours sont adaptés pour respecter la distanciation et les exigences de la Santé publique  
Instructeurs : Monique Létourneau,  
Sandan (3<sup>e</sup> ceinture noire) et Sylvain Lizotte (ceinture brune)

## Cours d'espagnol

Fin des cours : Les cours se sont terminés le 15 avril dernier  
Professeur : Rodolfo Hevia  
Une nouvelle session débutera en septembre prochain.  
Hasta la proxima.

Monique Létourneau  
Présidente du comité MADA

## MESSAGE DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

### Une classe spatiale

Au cours de ce dernier mois, les élèves de 3<sup>e</sup> année de l'école Notre-Dame-de-Lourdes ont grandement développé leurs connaissances du système solaire. À travers les arts, les sciences et plusieurs lectures, ils ont exploré l'espace et ses mystères! Ils en ont aussi profité pour suivre les avancées du robot de la NASA, *Persévérance*, sur la planète Mars, à travers les images transmises par celui-ci.

L'exploitation de ce thème a débuté avec l'arrivée de semences de tomates un peu spéciales dans notre classe : des semences ayant été soumises à des conditions spatiales! En effet, les élèves ont participé au projet de la *Tomatosphère*, dont le but est d'observer la germination de graines de tomates, d'analyser l'impact de l'environnement où celles-ci poussent, de comptabiliser leurs résultats et de partager leurs observations. Tout au long de cette expérience, les élèves ne connaissaient pas le pot contenant les semences spatiales et celui contenant les semences terrestres. Mercredi dernier, l'attente a finalement pris fin et ils ont découvert avec grand enthousiasme où se cachaient ces dernières !

Voici des élèves et scientifiques en herbe fiers de leur contribution aux 20 ans de ce projet national qu'est la *Tomatosphère*.

Vos élèves de 3<sup>e</sup> année



En prime, quelques images de nos plants en développement ainsi que nos différents projets artistiques.



## Une classe royalement amusante !

Les courageux élèves de la maternelle ont travaillé très fort durant la thématique du Moyen Âge! Ils ont passé par la confection d'un autoportrait royal, par la réalisation d'un château à la manière de Paul Klee, par la construction d'un casque de chevalier en papier mâché et bien plus. Les valeureux bricoleurs de la classe ont réussi à surmonter tous les défis proposés.

Nous sommes maintenant prêts à commencer la thématique sur l'environnement. Pour le **Jour de la terre**, les amis de la maternelle ont fait une promesse pour aider madame la Terre! Bravo à tous ces champions.



## UN CAFÉ COMMUNAUTAIRE OUVRIRA PROCHAINEMENT À SAINT-ARMAND !

Nous sommes heureux de vous annoncer que Saint-Armand aura un **café**, une initiative citoyenne ! Un lieu convivial pour se rencontrer et échanger ou simplement prendre un bon café.



L'objectif est d'ouvrir le local au **début de l'été**, au 450 chemin Bradley, à côté du bureau de poste de Saint-Armand.

On vous invite à nous laisser vos suggestions dans la boîte à cet effet ou sur le babillard déjà installés à la porte.

Une page Facebook sera aussi créée où vous pourrez participer à l'évolution de cette aventure ! Nous lancerons aussi un **appel à tous** pour différentes tâches.

Si vous souhaitez venir nous rencontrer pour en savoir plus sur le projet **une permanence aura lieu sur place** les vendredis, samedis et dimanches à partir du 30 avril de 10 h à midi.

Ce sera un lieu **gérés par les citoyens pour les citoyens** et son succès sera l'affaire de tous!

Le groupe des douze

## BRAVO AUX GAGNANTS DU CONCOURS DE PÂQUES

Des plus jeunes aux plus jeunes de cœur, merci à tous ceux qui ont participé. Restez à l'écoute pour notre prochaine aventure.



### 1<sup>er</sup> prix Christiane Bettez

Cadeau de  
Boutique Vintage Rose



### 2<sup>e</sup> prix Karianne Fontaine (Léa Fortin)

Cadeau de  
Bijouterie Vera Stroebele



### 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> prix - Isabelle Benoit et Kyle Shufelt

Cadeau de  
Capeline et Chocolat



Avec un souci d'acheter des produits locaux, la Municipalité de Saint-Armand est fière d'avoir trouvé tous ces beaux prix auprès des marchands de Bedford.



## FÊTE DE LA PÊCHE LE 5 JUIN

Les détails seront communiqués plus près de la date de l'évènement. Suivez-nous sur la page Facebook de la Municipalité afin d'obtenir plus d'information concernant la Fête de la pêche.

L'évènement se tiendra suivant les consignes en vigueur de la Santé publique.



## Il faut un village

### Concours pour la Fête des Mères et la Fête des Pères

Pour célébrer la fête des mères et la fête des pères, nous voulons entendre parler de cette personne spéciale dans votre vie qui vous a aidé à devenir la personne que vous êtes aujourd'hui !

Pour participer, envoyez-nous une photo accompagnée de quelques mots expliquant pourquoi cette femme ou cet homme remplit votre cœur de joie et a fait de vous ce que vous êtes aujourd'hui.

Une femme et un homme d'influence seront choisis au hasard parmi les participants.

Date limite de soumission :

**Femme d'influence :** 7 mai (tirage le 9 mai - Certificat cadeau de 100\$ de la Bijouterie Vera Stroebela)

**Homme d'influence :** 18 juin (tirage le 20 juin - Certificat cadeau de 100\$ des Fumoirs Gosselin)

## AUTRES ÉVÈNEMENTS À VENIR

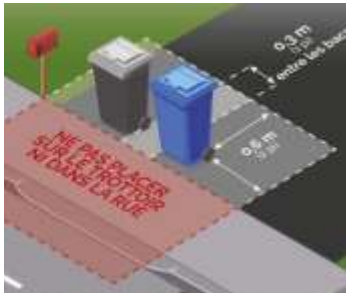
Suivez-nous sur la page Facebook de la Municipalité afin d'obtenir plus d'information concernant les évènements à venir.

Chaque évènement se tiendra suivant les consignes en vigueur de la Santé publique.



## POINTS IMPORTANTS À SE RAPPELER - IMPORTANT POINTS TO REMEMBER

### Positionnement de vos bacs - How to position your bins



Nous aimerions vous rappeler l'importance de bien positionner vos bacs de matières résiduelles lors de la journée de la collecte.

Les roues et les poignées doivent être orientées vers le domicile (voir le schéma ci-dessous), tout en conservant un dégagement de 60 cm (2 pieds) autour du bac.

*We would like to remind you of the importance of correctly positioning your waste bins on collection day.*

*The wheels and handles should face the home (see diagram below), while maintaining a clearance of 60 cm (2 feet) around the bin.*

### Abri tempo - Car Shelter

Nous tenons à vous rappeler que vous devez **ranger votre abri tempo au plus tard le 1<sup>er</sup> mai**. À défaut de respecter cette date, vous serez passible d'une amende de 150\$ à 1 000\$ pour une première infraction et jusqu'à 2 000\$ dans le cas d'une récidive.



*We would like to remind you that you must **remove your car shelter the latest by May 1<sup>st</sup>**, otherwise you can receive a fine going from \$150 to \$1 000 for a first offence and up to \$2 000 in case of a subsequent offence.*

### Demande de permis - Construction ou rénovation - Permit application



Avant d'entreprendre tous travaux, prenez le temps de bien vous informer auprès du service d'urbanisme de la Municipalité. Cette démarche simple permet d'entreprendre correctement tout projet de construction ou de rénovation et vous permet également de vous informer sur la nécessité ou non d'obtenir un permis ou un certificat d'autorisation.

Soyez prévoyant, un délai maximum de 20 jours ouvrables peut être requis pour l'émission d'un permis, et ce, lorsque le dossier est complet.

*Before undertaking any work, take the time to inform yourself with the Municipality's Urban planning department. This simple approach makes it possible to properly undertake any construction or renovation project. It informs you whether or not you need to obtain a permit or certificate of authorization.*

*Be prepared, a maximum of 20 working days may be required for any permit issuance, when the file is complete.*

### Distribution de compost aux résidents - Compost available for the residents

Les citoyens pourront se procurer du compost au garage municipal dès le samedi **8 mai**.

Ce **produit est offert gratuitement aux résidents** et la distribution est en mode libre-service pour un maximum de 2 m<sup>2</sup> par citoyen. Aucun tracteur n'est autorisé. Apportez vos contenants, pelles et gants et surtout n'oubliez pas d'appliquer les mesures de distanciation sociale (2 mètres).



*The residents will be able to obtain compost at the municipal garage as of **Saturday May 8th**. This product is **free of charge** for all residents for a maximum of 2 m<sup>2</sup> per resident. No tractors are allowed. Bring your containers, shovels and gloves and don't forget to apply social distancing measures (2 meters).*



# La Voie Municipale



Numéro 68

May-June 2021

## MESSAGE FROM THE MAYOR

Good day,

If you read me regularly, you know that I always try to send you words of encouragement, words of support with regards to the pandemic that we have been living for over a year. However, this month, I am out of words. If you're like me, we are starting to be short of breath. We are tired. We can't wait to meet our neighbors in the middle of a gathering, to kiss and hug each other. I empathize. The vaccination is going well and we are told that the more people get vaccinated, the more life will resume. I am looking forward to it!

In the meantime, I would like to congratulate you, Armandois and Armandois, because as of April 19, we remain stable with only 17 cases in our municipality, since March 2020. We had no new cases nor active cases since April 8, 2021. Bravo and thank you all for your vigilance, keep it up.

Continuing in a positive note, I suggest you stay tuned for information to come through the various social media and the web page of the municipality. Despite the more difficult times, the community, the volunteers and the municipality continue to progress. It is with a long to-do list that we move forward into summer. In future projects, a community café is expected to open shortly, also a restaurant on the shores of Lake Champlain. The musical events listed later in this issue are also still in motion (depending on public health) and we look forward to seeing you there (from afar!).

As we have listened to the problems experienced last year with the descent of the boat and the traffic at the wharf, we would like to reassure you that the municipality is currently working on the installation of a gate for access to the wharf. This gate will allow to establish a cost for access to the descent. Preferential cost (or even free) for residents of course. Follow our monthly council meetings presented in Zoom, in the comfort of your living room, for more information on the various projects in progress.

I cannot finish my message without talking about our Public Works team. Together with the administrative team, which has been in full swing since the arrival of our new Assistant General Manager, the Public Works team is the second axis essential to the proper functioning of the municipality. I wish to recognize their hard work. They ensure the cleanliness and maintenance of our municipality on a daily basis and, even if they are often very critical of their own work, it is important to know that they are constantly looking for solutions to improve the quality of the services provided to you. Thanks guys! Keep up the good work!

As briefly mentioned above, the administrative team has added one more player since April 12. Ms. Anik Trudeau, appointed as Assistant General Manager for the municipality, demonstrates unparalleled resourcefulness and is always looking for solutions, which we badly needed in order to complete the municipal team. We are proud to have her among us and we are more than ready to undertake the loooooong list of projects to be delivered this year.

It is therefore with confidence that I can assure you that we have adjusted our sails and that we are now in full swing towards the optimal management of the municipality.

*Caroline Rosetti, mayor*



## MESSAGE FROM THE FIRE DEPARTMENT

**May 20th**  
National Lifejacket Day

**June 5th to 12th**  
Water Safety Week



**For many Canadians, the summer season means enjoying outdoor activities such as fishing, powerboating or canoeing.**



But each year, tragic and avoidable boating-related fatalities occur across Canada. A Canadian Red Cross report examining recreational and daily living boating related deaths from 2009-2014 revealed many common factors:

- Only 12.5% of people who died were wearing a properly fastened and fitted lifejacket or personal flotation device (PFD).
- Of all recreational boating immersion deaths during this period, 92% were male.
- Men between 16 and 64 years old accounted for 70% of fatalities.
- Alcohol was a factor for nearly half of the deaths.
- 64% of the immersion deaths resulted from a capsized vessel or a fall overboard with environmental conditions such as the weather, wind and waves as significant contributing factors.

### **Always wear a lifejacket**

A properly worn lifejacket is the fundamental safety item for anyone heading out on a boat. It keeps you at the surface of the water during unexpected or unintentional entries into water, reduces the initial impact (cold water shock to your muscles) of a fall into cold water, and can help you reach safety. All persons on board, even strong swimmers, should be wearing a lifejacket.

### **Be aware of environmental conditions**

Be aware of the weather and water conditions and any hazards that may affect your trip. Plan ahead! To prepare a safe day on the water, you should always check the weather forecast in your area and run through a Pre-departure Checklist. Be sure to stay alert to changing weather conditions while out on the water.

Your security is our priority  
Matthew Grenia, Directeur – Service de sécurité incendie  
Saint-Armand and Pike River

## Burning permit

With the arrival of spring, requests regarding burning activities must be done by communicating with the municipal office from Monday to Thursday, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m., by phone at (450) 248-2344, or by email at the following address: [info@municipalite.saint-armand.qc.ca](mailto:info@municipalite.saint-armand.qc.ca).



This service is free.



It is important to verify with SOPFEU on the day of the burning in order to verify the fire danger index: [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca).



## MESSAGE FROM THE MADA COMMITTEE

### First walking activity

We continue to work on the creation of a Walking Club.

While waiting for its launch, we would like to invite you to stay in shape while enjoying the great outdoors.

For who: The Elders from Saint-Armand  
When: Wednesday, May 19th, 9:00 a.m.  
Where: Municipal Park in Philipsburg  
Equipment: Good walking shoes and a bottle of water  
Duration: Approx. 2 hours, route to be adapted according to the participants  
Guides: Alain Marillac and Jocelyne Beaulé



## Karate for the Elders

We stay in shape in a most dynamic atmosphere.



For who: The Elders from Saint-Armand  
When: Starting May 25th, every Tuesday morning, 9:00 a.m.  
Where: Municipal Park in Philipsburg  
Covid 19: The courses are adapted to respect the distancing and public health requirements  
Instructors: Monique Létourneau,  
Sandan (3e ceinture noire) et Sylvain Lizotte (ceinture brune)

## Spanish lessons

End of the lessons: The classes are done as of April 15th.  
Teacher: Rodolfo Hevia  
A new session will start next September.  
Hasta la proxima.

Monique Létourneau  
Présidente du comité MADA

## MESSAGE FROM NOTRE-DAME-DE-LOURDES SCHOOL

### A space class

Over the past month, the grade 3 students from Notre-Dame-de-Lourdes school have greatly developed their knowledge of the solar system. Through the arts, sciences and several readings, they have explored space and its mysteries! They also took the opportunity to follow the progress of the NASA robot, Perseverance, on the planet Mars, through the images transmitted by it.

The exploitation of this theme began with the arrival of a little special tomato seeds in our classroom: seeds that have been subjected to spatial conditions! Indeed, the students took part in the Tomatosphere project, the aim of which is to observe the germination of tomato seeds, to analyze the impact of the environment where they grow, to record their results and to share their observations. Throughout this experiment, the students were not familiar with the pot containing the space seeds and the one containing the terrestrial seeds. Last Wednesday the wait was finally over and they were excited to find out where they were hiding!

Here are students and budding scientists proud of their contribution to the 20th anniversary of this national project, the Tomatosphere.

Your grade 3 students



As a bonus, a few images of our growing plants as well as our various artistic projects.



## A class royally fun!

The courageous kindergarten students worked very hard on the theme of the Middle Ages!

They went through the making of a royal self-portrait, the creation of a castle in the style of Paul Klee, the construction of a papier-mâché knight's helmet and much more. The hardworking students of the class managed to overcome all the challenges offered.

We are now ready to start the thematic on the environment. For Earth Day, kindergarten friends made a pledge to help the Earth! Well done to all these champions.



## A COMMUNITY CAFÉ WILL OPEN SOON IN SAINT-ARMAND!

We are proud to announce that Saint-Armand will have a café, an initiative by citizens !  
A friendly place to meet and chat or simply have a good coffee.



The objective is to open the café at the beginning of the summer, at 450 Bradley road, next to the Saint-Armand post office.

We invite you to leave us your suggestions in the box for this purpose or on the bulletin board that are already installed at the door.

A Facebook page will also be created where you can participate in the development of this adventure! We will also appeal to all for different tasks.

If you wish to come and meet us to find out more about the project, a permanence will be held on site on Fridays, Saturdays and Sundays from April 30 from 10 a.m. to 12 p.m.

It will be a citizen-run place and its success will be everyone's business!

Le groupe des douze

## CONGRATULATIONS TO THE WINNERS OF THE EASTER CONTEST

From the very young to the young at heart, thank you to everyone who participated to the contest. Stay tuned for our next adventure.



**1<sup>st</sup> prize - Christiane Bettez**

Gift from  
Boutique Vintage Rose



**2<sup>nd</sup> prize - Karianne Fontaine  
(Léa Fortin)**

Gift from  
Bijouterie Vera Stroebele



**3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> prizes - Isabelle Benoit and  
Kyle Shufelt**

Gift from  
Capeline et Chocolat



Because encouraging local purchases is a great concern for the Municipality, we are proud to have purchased all the prizes from the merchants from Bedford.



### FISHING DERBY - June 5th

Details will be communicated closer to the date of the event. Follow us on the Municipality's Facebook page to get more information about the Fishing Day.

The event will be held in accordance with current Public Health guidelines.



## It takes a village

### Mother's Day and Father's Day edition

To celebrate Mother's Day and Father's Day we want to hear about that special person in your life that helped you become the person you are today!

To participate, send us a picture along with a few words explaining why this woman/man fills your heart with joy and has made you who you are today.

One lucky leading lady and one lucky leading man will be selected at random among the participants.

Deadline to submit:

**Leading lady:** May 7<sup>th</sup> (Drawing May 9<sup>th</sup> - \$100 gift certificate from the Bijouterie Vera Stroebele)

**Leading man:** June 18<sup>th</sup> (Drawing June 20<sup>th</sup> - \$100 gift certificate from Fumoirs Gosselin)

## UPCOMING EVENTS

Follow us on the Municipality's Facebook page for more information on upcoming events. Each event will be held in accordance with current public health guidelines.





## DATES À RETENIR - DATES TO REMEMBER

### SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL

10 mai - 19h30

14 juin - 19h30

### REGULAR MEETING OF THE TOWN COUNCIL

May 8<sup>th</sup> - 7h30 PM

June 14<sup>th</sup> - 7h30 PM

### CONSEIL DES MAIRES MRC BROME-MISSISQUOI

18 mai - 19h30

15 juin - 19h30

### MAYORS MONTHLY

May 18<sup>th</sup> - 7h30 PM

April 20<sup>th</sup> - 7h30 PM

**PROCHAIN VERSEMENT TAXES le 24 mai**

**NEXT TAX INSTALMENT May 24<sup>th</sup>**

**Fête de la Reine Lundi le 24 mai - Les services municipaux seront fermés.**

**Victoria Day Monday May 24<sup>th</sup> - The municipal offices will be closed.**

**MON ÉQUIPE ET MOI POUVONS VOUS ACCOMPAGNER DANS VOS DOSSIERS AVEC :**

- REVENU QUÉBEC
- SAAQ
- SOLIDARITÉ SOCIALE
- CNESST
- HYDRO-QUÉBEC
- MTQ
- RETRAITE QUÉBEC
- RAMQ
- ET PLUS.

Our team is fully bilingual and ready to help!  
Give us a call or send us an email and we will be pleased to assist you in English

**ISABELLE CHAREST**  
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI

Tél. : 450 266-7410 | Sans frais : 1 833-257-7410  
isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca

**DO YOU NEED HELP WITH :**

- REVENU QUÉBEC
- HYDRO-QUÉBEC
- CNESST
- RAMQ
- RETRAITE QUÉBEC
- SOLIDARITÉ SOCIALE
- SAAQ
- MTQ
- AND MORE.

**ISABELLE CHAREST**  
MNA FOR BROME-MISSISQUOI

450 266-7410 | Toll free : 1 833-257-7410  
isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca



Suivez-nous sur notre page Facebook **Municipalité de Saint-Armand** pour le lien de la séance du conseil tenue en vidéoconférence ZOOM ou la confirmation que la séance sera en présentiel au Centre communautaire dépendamment des consignes de la Santé publique.

Follow us on our Facebook page **Municipalité de Saint-Armand** for the link of the council meeting held in ZOOM videoconference or the confirmation that the session will be in person at the Community Center depending on the instructions from Public Health.

**Prochaines dates de tombée pour La Voie Municipale 16 juin et 18 août 2021 – 16h00**  
**Closing dates for La Voie Municipale June 16<sup>th</sup> and August 18<sup>th</sup> at 4:00 p.m.**

OQLF : L'interprétation des articles [15](#), [89](#) et [91](#) de Charte de la langue française fait en sorte qu'il est permis, pour une municipalité, de publier un document à la fois en français et dans une autre langue, pourvu que le français y figure d'une façon au moins aussi évidente que toute autre langue.

OQLF : The interpretation of articles [15](#), [89](#) and [91](#) of the Charte de la langue française sees to it that it is permitted, for a municipality, to publish a document both in French and another language, as long as the French appears in a way as visible as any other language.